

**ADDRESS TERMS USED IN ARISTOCRATIC MOVIE:  
A SOCIOLINGUISTIC STUDY**



**Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements for Getting Bachelor  
Degree in Department of English Education**

**By:**

**ARINDA FATIKA SARI**  
**A320160293**

**DEPARTMENT OF ENGLISH EDUCATION  
SCHOOL OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION  
MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA  
2020**

---

**APPROVAL**

**ADDRESS TERMS USED IN ARISTOCRATIC MOVIE:  
A SOCIOLINGUISTIC STUDY**

**By:**

**ARINDA FATIKA SARI**

**A320160293**

**Approved by Consultant**



**Dra. Siti Zuhriah Ariatm, M.Hum.**

**NIDN. 0608076001**

**ACCEPTANCE**

**ADDRESS TERMS USED IN ARISTOCRATIC MOVIE: A  
SOCIOLINGUISTIC STUDY**

**PUBLICATION ARTICLE**

**By:**

**Arinda Fatika Sari**

**A320160293**

**Accepted by the Board Examiners English Department  
School of Teacher Training and Education  
Muhammadiyah University of Surakarta**

**Team of Examiners**

1. Dra. Siti Zuriyah Ariatmi, M.Hum.  
(Head of Examiners)
2. Dr. Maryadi, M.A.  
(Member I of Examiner)
3. Drs. Sigit Haryanto, M.Hum.  
(Member II of Examiner)

(.....)  
(.....)  
(.....)

Dean,



**Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M.Hum.**

**NIP: 19650428 199303 1 001**

## PRONOUNCEMENT

Herewith, I testify that in this research proposal, there is no such thing as plagiarism of the previous literary work which has been raised to obtain bachelor degree, nor there are opinions or masterpiece which have been written or published by others, except those which are referred in the manuscript and mentioned in the literary review and bibliography.

If it is proved that there are some untrue statements in this testimony, I will hold full responsibility.

Surakarta, September 1 2020



ARINDA FATIKA SARI

A320160293

## ISTILAH PANGGILAN YANG DIGUNAKAN DALAM FILM ARISTOKRATIK: SOSIOLINGUISTIK

### Abstrak

Studi ini adalah studi sosiolinguistik. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk memperlihatkan penggunaan jenis istilah sapaan dan mengungkapkan fungsi istilah sapaan dalam film aristokrat. Pengumpulan datanya menggunakan manuskrip. Sumber data dikumpulkan dari film *Braveheart*, *The Man in the Iron Mask* dan *The Last Samurai*. Jenis analisis istilah sapaan menggunakan teori *tu* dan *vous* dari Wardhaugh (2015: 269) dan fungsi analisis istilah sapaan menggunakan situasi bicara Leech (1989: 131-2). Hasil penelitian menunjukkan bahwa pertama, ada tujuh jenis istilah panggilan: *mutual tu* dengan 14,92%, memberi *tu* 23,88%, *mutual vous* 17,91%, memberi *vous*-menerima *tu* 14,92%, memberi *tu*-menerima *vous* 10,44%, memberi *vous* 13,43 % dan menerima *vous* 4,43 %. Kedua, peneliti menemukan tiga fungsi istilah sapaan: menunjukkan keintiman 35, 82%, menunjukkan perbedaan kekuatan 28, 25% dan rasa hormat 35, 82%.

Kata kunci: istilah sapaan, *tu* dan *vous*, film aristokratik, dan sosiolinguistik

### Abstract

This study is sociolinguistic study. The goals of this research are to show the use of the types address terms and to explain function of address terms in Aristocratic movie. This research uses manuscript to collect the data. The data source collects from *Braveheart*, *The Man in the Iron Mask* and *The Last Samurai* movie. The types of address terms analyzes use *tu* and *vous* theory of Wardhaugh (2015:269) and the function of address terms analyzes use speech situation of Leech (1989:131-2). The result show that first, there are seven types of address terms: mutual *tu* with 14,92%, giving *tu* 23, 88%, mutual *vous* 17,91%, giving *vous*-receiving *tu* 14, 92%, giving *tu*-receiving *vous* 10,44%, giving *vous* 13,43% and 4,47% receiving *vous*. Second, the researcher find three function of address terms: showing intimacy 35, 82%, showing power differential 28,35% and respect 35, 82%.

**Keywords:** address terms, *tu* and *vous*, aristocratic movie and sociolinguistic study

## 1. INTRODUCTION

Sociolinguistics is a study of language that used in social aspect. Sociolinguistics is a productive study around four decades of sociolinguistics study and has a role in determining language variants.( Chambers, 2002:15) Sociolinguistics is an interdisciplinary field of science that studies language in relation to the use of language in society. Sociolinguistics provide guidance to people in communicating by showing the language, kind or style of language that used to talking with certain people. Holmes (1992:16) explains the purpose

of Sociolinguist's is to move appropriate with the theories that contain an explanation of the language use in the community and the choice of languages used to communicate.

Address terms is a phrase or word, which used to address someone by spoken and written (Yule, 2010:273). Represent the intimacy of relationships related with a group, addresser choice of address terms is to creating harmony. The basic rules of addressing terms are marital status, age, social class, sex, politeness, profession and other aspect. For example, if there is children in a family, of course the use a variety or style of language is different in each other. Such as talking with father/mother are different when talking with brother/sister. Address terms often appear and known at every utterance in various situations, such as address, call or mention. For example, your honor, professor, or buddy, and others. In daily life, address terms is often use in communication both consciously and unconsciously. Even in written language, address terms always appear and become part of speech. Therefore, many people do not realize that the presence of an address terms has an important role in terms of politeness in speaking.

One of the aim in addressing is to keep the relationship between addresser and addressee in society, participants should use greeting to start a conversation. Greeting is a basic rule in addressing terms. Greeting should shows an interesting of participant. People are usually addressing someone to start the conversation. Generally, people use Mr., Mrs., Miss, etc. in formal situation. Besides, in friendly situation someone usually calls a friend with his or her nickname such as Anna for Annabelle or Jack for Jackson. Become polite is a complex business in any language. (Yule, 2010:135). People need to understand cultural values, social, and language in society. Do not think that politeness just a matter just saying thank you and please to someone. Is not a simple. People are need to choose addressing terms to call someone in a politeness. Addressing someone in order to speak politely can show the level of politeness. In daily conversation, the level of politeness can be detected by the use of address terms.

There are some types of addressing terms. According to Wardhaugh (2015) address terms consist of; First, addressing terms using first name. The use of first name indicates close relationship between addresser and addressee. Second, addressing terms using kinship terms. The use of kinship terms is to indicate the close relationship between addresser and addressee. Third, addressing terms using last name. The use of last name is to indicate politeness between addresser and addressee. Fourth, addressing terms using title only. The use of title only indicates that there is a distance between addresser and addressee. Fifth, addressing terms using title plus last name. The use of title plus last name indicates politeness and power difference between addresser and addressee. Last, addressing terms using pet name. The use of pet name to address someone is indicate that addresser and addressee have an intimate relationship.

In this research, the researcher observes address terms that used in aristocratic movie. The researcher chooses Aristocratic movie is because the use of Aristocratic movie as a subject of research paper is rare. The researcher uses of Braveheart (1995), The Man Behind the Iron Mask (1998) and The Last Samurai (2004) movie is because they have an action drama genre that makes the researcher curious about patterns of address terms that used by the character. The example of address terms that used in movie:

There are some previous study which is related to this study are Afzali (2016) who has observed the used of different address terms that spouses try to address someone in different social strata in Iran and to discuss the Sociolinguistic implications. Etaywe (2019) who has studied the husband-wife addressing forms and functions in countryside Jordanian society. Kuang (2014) who has studied a Typology of address term that used to collect some evidence of Malaysian context from government agencies. Keshavarz (2013) who has investigated the impact of social context, distance, and intimacy of the use address form in Persian. Ependi (2012) who has observed A Study on the Address System Used in Thriller Movie and Its Subtitle.

The researcher wants to classify the patterns and to explain the functions of address terms that used in this movie. This study has position in completing the gap in previous study because this research uses aristocratic movie. The researcher uses Wardhaugh (2015) and Chaika (1982) theories.

## **2. METHOD**

The researcher uses descriptive qualitative method. The researcher use descriptive qualitative because the researcher wants to describe a language that used in Aristocratic movie. In this research, the researcher focus on address terms in language that used by the characters in movie. This research focuses on kind of address terms and function of address terms that affect the use certain type of address terms. In this research, the object is address terms which is used to address each characters in Aristocratic movie. The data of this research are dialogues, which contain address terms of characters in Aristocratic movie. The data source are <https://kawanfilm21.win/nonton-download-film-braveheart-1995-full-movie-sub-indo/>, <https://melongfilm.in/the-man-in-the-iron-mask-1998/> and <http://149.56.24.226/last-samurai-2003/>. The researcher collects the data used observation, documentation through spoken, and writing language. To collect the spoken language the researcher use audio in the movie. To collect the written language the researcher use the subtitle of the movie. The steps in collecting data as follows: first, the researcher watches the movie use subtitle. Second, the researcher marks the address terms that spoken by the characters in manuscript. Third, then the researcher collects the data from the page that was marked. Fourth, the researcher creates a coding: 01/BH/1/1-2 and Last, the researcher analyze the address terms in movie.

The technique of data analysis that used in this research is a content analysis. After obtaining the data from Aristocratic movie, the researcher uses some techniques to analyze data as follows: first, the researcher shows the type of address terms in Aristocratic movie by using Wardhaugh (2015). Last, the



researcher examines the function of address terms in Aristocratic movie uses the theory from Chaika (1982)

### 3. FINDING AND DISCUSSION

#### 3.1 Patterns of Address Terms

The researcher analyze the patterns of address term use the theory of Wardhaugh (2015). The researcher found 67 data of address terms that presented in the table below.

Table 1 Patterns of Address Terms in Aristocratic movie

No	Pattern of Address Terms	Types of address terms	Example	$\Sigma$	%
1	Mutual <i>tu</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- First name</li> <li>- Kinship terms</li> </ul>	<b>Data/12/BH/54-55/17-14</b> Hamish: Ahh <b>William..</b> I Am So Sorry .... Hamish: I'll Wait.. Back There William: <b>Hamish,</b> I.. Thank..	10	14,92
2	Giving <i>tu</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- First name</li> <li>- Full name</li> <li>- Nickname</li> <li>- Kinship terms</li> </ul>	<b>Data/02/BH/6/7-10</b> Malcolm: <b>William,</b> you're staying here. William: I can fight. Malcolm: Aye. But It's our wits that make us men. I love ya, boy. You stay	16	23,88
3	Mutual <i>vous</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Title</li> <li>- Title+Last name</li> </ul>	<b>Data/44/LS/16/12-13</b> Gant: Jesus, Mary, and the Saints... Algren: <b>Sergeant Gant,</b> have the	12	17,91

			men stand to attention. Gant: <b>Sir.</b> (turns) Imperial Army, Atten-tion!		
4	Giving <i>vous-</i> receiving <i>tu</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Title+Last name and First name</li> <li>- Title and First name</li> <li>- Title and Pet name</li> </ul>	<b>Data/23/IM/22/5-6</b> D'artagnan: <b>Your Majesty...</b> Louis: What is it, <b>D'artagnan?</b> Assassins falling from the sky now?	10	14,92
5	Giving <i>tu-</i> receiving <i>vous</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pet name and Title</li> <li>- First name and Title</li> <li>- Pet name and Title+Last name</li> <li>- Nickname and Title</li> </ul>	<b>Data/05/BH/21/6-8</b> Edward: Now, <b>My Flower,</b> Do You Understand? Princess: Yes. I Had Thought That...I Was Loathsome To You. Perhaps I Am. If I May Be Excused, <b>M'lord.</b> Edward: You May	7	10,44
6	Giving <i>vous</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Title+First name</li> <li>- Title+Last name</li> <li>- Title</li> </ul>	<b>Data/06/BH/22/7-8</b> Craig: <b>Young Robert,</b> we are honored-- Robert: My father hears that Longshanks has granted prima notches	9	13,43
7	Receiving <i>vous</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Title</li> </ul>	<b>Data/49/LS/27/1-2</b> Algren: I assured him his people would be Safe if they	3	4,47

stayed on the  
Reservation.  
Bagley: **Captain**,  
this is a punitive  
Expedition. We're  
not here  
to Assure them of  
anything.

---

67 100%

Based on the table 1 there are 67 datum of address terms. They are consist of 10 datum or 14,92% of mutual *tu*, 16 datum or 23,88% of giving *tu*, 12 datum or 17,91% mutual *vous*, 10 datum or 14,92% of giving *vous*-receiving *tu*, 7 datum or 10,44% of giving *tu*-receiving *vous*, 9 datum or 13,43% of giving *vous* and 3 datum or 4,47% of receiving *vous*. The researcher found that the most types of address terms that used in Aristocratic movie is giving *tu* that showing 16 datum or 23,88%. The theory of Wardhaugh (2015) is support this finding.

The finding in line with the research who conducted by Ependi (2012) who observed about the variation, the reason and the equivalence reason of address system that used in thriller movie and its subtitle. She uses theory of *tu* and *vous* of Wardhaugh (2015) to analyze the variation of address terms.

The researcher sum up that the most pattern of address terms that used in Aristocratic movie is giving *tu* that showing 16 datum or 23,88%. It means that the use of address terms depends on a certain situation. Giving *tu* is an informal and easy pattern that can be used to address each other's in society.

### 3.2 Functions of Address Terms

The researcher analyze the functions of address term use the theory of Chaika (1982). The researcher found 67 data of address terms that presented below.

Table 2 Functions of Address Terms in Aristocratic movie in the table

No	Functions of Address Terms	Example	$\Sigma$	%
1	Showing intimacy	<b>Data/45/LS/17/1-2</b> Algren: Take over, <b>zeb</b> . Gant: (under his breath) And when they get live ammo, I Think I'll be in Kansas city... (beat; ad lib) First rank, stand!	24	35,82
2	Showing power difference	<b>Data/18/BH/132-133/14-1</b> Wallace: <b>M'lady...</b> What Kindness of You to Visit a Stranger. Princess: <b>Sir</b> , I...Come To Beg You To Confess All, And Swear Allegiance To The King, That He Might Show You Mercy.	19	28,35
3	Showing respect	<b>Data/07/BH/24-25/19-1</b> William: <b>Miz MacDougal</b> . You Look Well. Farm Woman: ... <b>William</b> ? It's William Wallace, Back Home! – Have You Met My Daughter?	24	35,82
			67	100%

Based on the table 2 finding there are 67 datum of address terms. They are consist of 24 datum or 35,82% of showing intimacy, 19 datum or 28,35% of showing power difference and 24 datum or 35,82% of showing respect. The finding is supported by Chaika (1982).

The finding is in line with the research who conducted by Qin (2008) who observed about the use of when, who, where, to whom address terms is used and what type of intentions are playing important role better than interpersonal relationship. She uses theory of Kroger et al (1984).

In short, the result shows that the least functions of address terms that used in Aristocratic movie is showing power difference. It can happen if the characters are more showing an intimacy and respect to the others.

#### **4. CONCLUSION**

Based on the previous chapter, the researcher make a conclusion as below:

- 4.1 The patterns of address terms that used in Aristocratic movie are seven namely: mutual *tu*, giving *tu*, mutual *vous*, giving *vous*-receiving *tu*, giving *tu*-receiving *vous*, giving *vous* and receiving *vous*. The most used is giving *tu*, with average 16 datum or 23, 88% because the genre of Aristocratic movie is drama action that many characters comfortable to uses first name, nickname, kinship terms, and pet name than title, title plus last name and title plus first name. The researcher classify the patterns of address terms to make the reader can understand and know about it.
- 4.2 The functions of address terms used in Aristocratic movie are three namely: showing intimacy, showing power difference and showing respect. From the previous chapter the most used is showing intimacy and respect with the same average 24 datum or 35, 82%. While the least use is power difference with 19 datum or 28,35%. Based on the previous chapter the function of address terms are difference it depends on the situation.

#### **REFERENCE**

Al-harabsheh, Ahmad Mohammad Ahmad. 2018. *“Language and Gender*

- Differences in Jordanian Spoken Arabic : A Sociolinguistics Perspective.*”.
- Chaika, Ellen.1982. *Language Social Mirror*. Newbury House Publisher, INC: USA
- Chaika, Elaine. 1995. “*Book Reviews of Works on Language , Culture , and World View.*” 19(2):321–22.
- Chambers, Jack..2002. *The Handbook of Language Variation and Change*.Blackwell Publishing Ltd.
- Holmes, Janet. 1992. *An Introduction to Sociolinguistics*. New York. Longman.
- Siti Sulastri, Ependi. 2012. “*A Study On The Address System Used in Thriller Movie and Its Subtitle.*”
- Spolsky, Bernard. 1998. *Sociolinguistics*. Oxford University Press
- Stockwell, Peter. 2007 *Language and Linguistics, The Key Concepts*.
- Syafiyah. 2010 “From Sociolinguistics to Communicative Language Teaching.” 82–95.
- Wardhaugh, Ronald. 2006. *An Introduction to Sociolinguistics Blackwell Textbooks in Linguistics*.
- Wardhaugh, Ronald. 2015. *An Introduction to Sociolinguistics 7th Edition*.
- Yule, George 2010. *The Study of Language*. Cambridge University Press.